

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.  
 This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

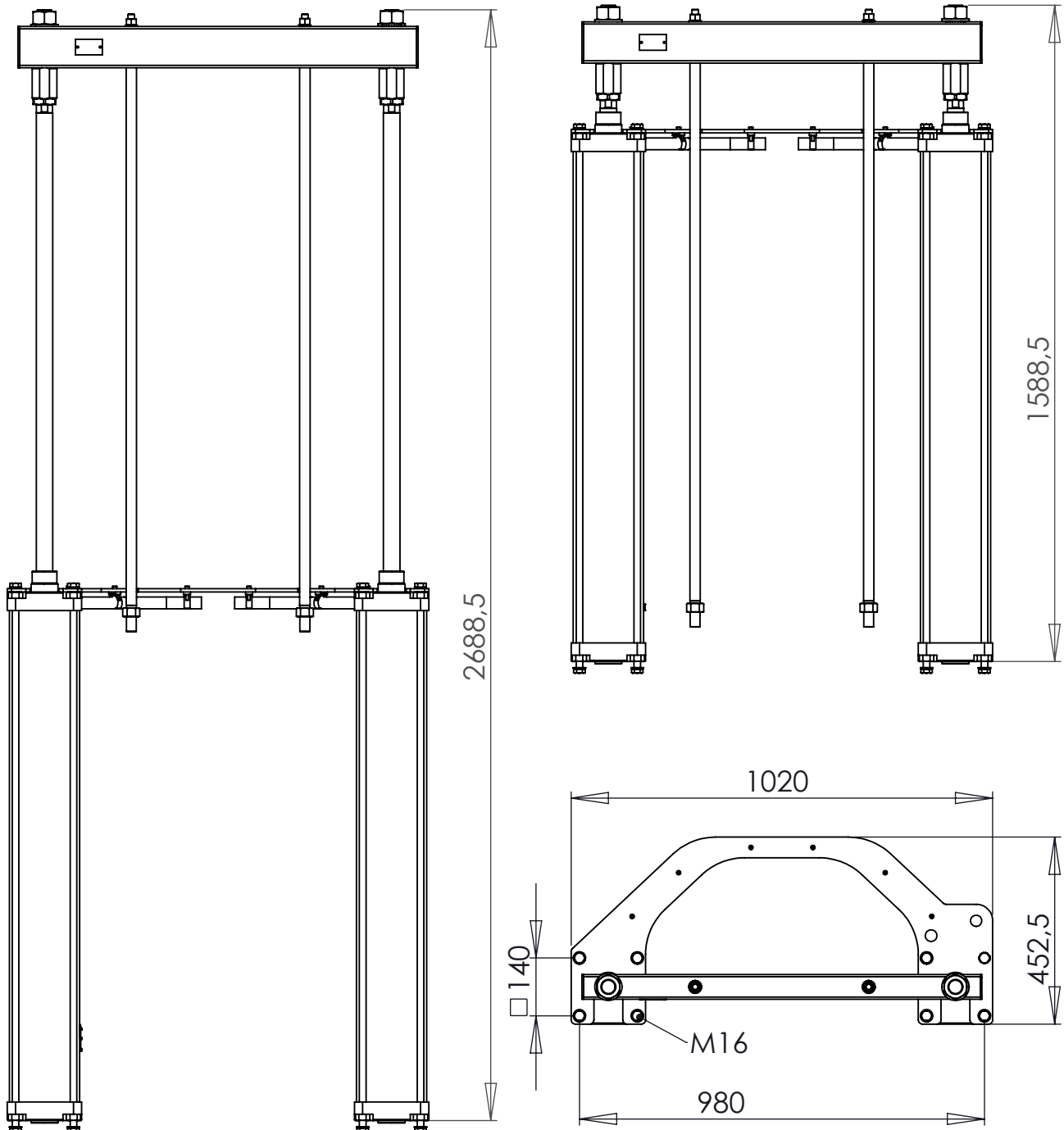
**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
 E-Mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: wiwa.com

## Zweisäulenrammpresse 3.0t

max. Lufteingang: 8bar  
max. Hubkraft: ca. 30000N



Pos.	Number	Qty	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0655416	2	V	Pneumatikzylinder	pneumatic cylinder	cylindre pneumatique
2	0655421	1		Stabilisator	stabilizer bar	stabilisateur
3	0660934	2		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
4	0660925	1		Traverse	traverse	traverse
5	0663627	2		Vierkantstopfen	square plug	couvercle
6	0662227	2		Scheibe	washer	rondelle
7	0662226	2		Mutter	nut	écrou
8	0650495	2		Mutter	nut	écrou
9	0460389	17		Scheibe	washer	rondelle
10	0663613	2		Scheibe Fächer	serrated lock washer	rondelle à face dentées
11	0663717	1		Scheibe Fächer	serrated lock washer	rondelle à face dentées
12	0667442	2		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
13	0498572	4		Muffennippel	cocket nipple	raccord double male
14	0652257	8		Schraube	screw	vis
15	0667446	2		L-Steckverschraubung	L-plug in connector	L-vissage à air comprimé
16	0467111	8		Schraube	screw	vis
17	0472964	2		Mutter	nut	écrou
18	0660939	2		Druckstange	pressure rod	barre de compression
19	0654226	1		Wellschlauch	flexible hose	tuyau flexible
20	0657368	6		Schlauchselle	hose clamp	collier de serage
21	0460478	6		Schraube	screw	vis
22	0670412	1		Befestigungsbügel		
23	0658363	2		Schraube	screw	vis
24	0629245	2		Scheibe	washer	rondelle
25	0670413	1		Befestigungsblech		
26	0660750	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
27	0665203	1		Schraube	screw	vis
28	0665871	1		Scheibe	washer	rondelle

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

Number	Qty	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0651181	2	V	Y-Steckverbindung	Y-Plug	pièce en y
0654083	1		Typenschild	type plate	plaque signalétique
0633601	2		Blindniete	blind rivet	rivet aveugle

V<sup>1</sup> = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
D<sup>2</sup> = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
R<sup>3</sup> = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414